



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (1) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - **Richtlinie 94/9/EG**
- (2) EG-Baumusterprüfbescheinigungsnummer



PTB 04 ATEX 1060

- (4) Gerät: Steckvorrichtung Typ 8571/...-...
- (5) Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH
- (6) Anschrift: 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage und den darin aufgeführten Unterlagen zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Physikalisch-Technische Bundesanstalt bescheinigt als benannte Stelle Nr. 0102 nach Artikel 9 der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 23. März 1994 (94/9/EG) die Erfüllung der grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie.

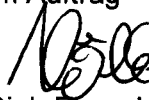
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem vertraulichen Prüfbericht PTB Ex 04-14148 festgehalten.

- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 50014: 1997 + A1 + A2 EN 50018: 2000 EN 50019: 2000
EN 50281-1-1:1998
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes in der Anlage zu dieser Bescheinigung hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf Konzeption und Prüfung des festgelegten Gerätes gemäß Richtlinie 94/9/EG. Weitere Anforderungen dieser Richtlinie gelten für die Herstellung und das Inverkehrbringen dieses Gerätes. Diese Anforderungen werden nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muß die folgenden Angaben enthalten:

 **2 G/D EEx ed [ia] IIC T6 bzw. T5 IP 66 T 60 °C bzw. 75 °C**

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 25. Oktober 2004

Dipl.-Phys. U. 



(13)

Anlage

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1060

(15)

Beschreibung des Gerätes

1.

Erläuterungen zum Prüfgegenstand

Die Steckvorrichtung Typ 8571/... bestehend aus Wandsteckdose, Stecker und Flanschsteckdose dient zur Herstellung von Leitungsverbindungen in explosionsgefährdeten Bereichen. Bei Bedarf darf der Hilfsstromkreis für einen eigensicheren Stromkreis ausgerüstet werden.

Der integrierte Schalter dient gleichzeitig zur Verriegelung und verhindert das Betätigen der Steckvorrichtung unter Spannung. Durch ein versetztes angeordnetes Steckerbild, bezogen auf den dickeren Erdungskontakt, ist gewährleistet, dass nur Stecker bzw. Steckdosen gleicher Codierung untereinander verwendet werden können. Der Stecker und die Steckbuchse dieser Steckvorrichtung sind so gestaltet, dass sie mit der Steckvorrichtung Typ 8578/... (EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1149 und Konformitätsbescheinigung PTB 82/1081) und gegenseitig kompatibel sind.

Der Anschluss erfolgt über die integrierten Schraubklemmen

Für die ordnungsgemäße und sachgerechte Montage der Flanschsteckdose sind Hinweise für Herstellung und Betrieb zu beachten.

Elektrische Daten

Typ 8571/..-4.. und 8571/..-5..

Bemessungsisolationsspannung	bis	750 V
Bemessungsspannung	bis	690 V
Bemessungsstrom	max.	32 A
Gebrauchskategorie		AC-3

Hilfskontakte

Bemessungsisolationsspannung	bis	550 V
Bemessungsspannung	bis	500 V
Bemessungsstrom	max.	6 A
Gebrauchskategorie		AC-12 / AC-15

Andere als die vorstehend genannten Bemessungswerte sind bei Einhaltung des Einschalt- und Ausschaltvermögens entsprechend den einschlägigen Bestimmungen zulässig und sind vom Hersteller abhängig von Betriebsart, Gebrauchskategorie usw. festgelegt.

Anzahl der Steckkontakte 4 bis 5

Bemessungs-Anschlussvermögen	Steckdose.....	10 mm ² eindrätig
	Stecker.....	6 mm ² fein- oder feinstdrätig

Umgebungstemperatur - 50 °C bis 55 °C

Die Zusammensetzung des Zündschutzartkurzzeichens richtet sich nach den Zündschutzarten der jeweils verwendeten Komponenten.

(16) Prüfbericht PTB Ex 04-14148

(17) Besondere Bedingungen

Keine

Hinweise für Herstellung und Betrieb

Diese Steckvorrichtung Typ 8571/... darf mit der Schaltersteckdose, der Kupplung und der Flanschsteckdose der Steckvorrichtung Typ 8578/... (EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 01 ATEX 1149 und Konformitätsbescheinigung PTB 82/1081) kombiniert werden

Um die Abstandsorderungen für die Anschlussmittel nach EN 50 020 nicht durch die Errichtung sicherzustellen, müssen Leitungen der Qualität Erhöhte Sicherheit „e“ verwendet werden.

Bei Anschluss von mehr als einem eigensicheren Stromkreis sind die Regeln der Zusammenschaltung zu beachten.

Die Flanschsteckdose ist in Wandungen von Gehäuse der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ nach EN 50019 einzubauen, hierbei müssen die Luft- und Kriechstrecken nach Abschnitt 4.3, Abschnitt 4.4 und Tabelle 1 eingehalten sein.

Die Steckvorrichtung besteht aus zwei oder mehreren Teilen, die eine ordnungsgemäße Installation erfordern. In der Betriebsanleitung wird dies in besonderer Weise berücksichtigt. Für einen sicheren Betrieb sind diese Zusammenbau-Anweisungen korrekt zu befolgen.

Diese Hinweise sind dem Betreiber in geeigneter Form mitzuteilen.

(18) Grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen

erfüllt durch Übereinstimmung mit den vorgenannten Normen

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 25. Oktober 2004


Dipl.-Phys. U.



1. E R G Ä N Z U N G

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1060

Gerät: Steckvorrichtung Typ 8571/...-...

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ed [ia] IIC T6
II 2 D IP 66 T 80°C

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Die Steckvorrichtung Typ 8571/...-... darf mit folgenden Änderungen gefertigt werden:

- Die Wandsteckdose ist, in einen Schutzkorb montiert, eine tragbare Kupplungsdose.
Die Typenbezeichnung hierfür lautet: 8571/6-...
- Als Kabel- und Leitungseinführungen werden auch solche für ortsveränderlichen Einsatz nach getrennter Prüfbescheinigung eingesetzt.
Die Befestigung der Einschraubgewinde erfolgt mit Werkzeug durch Kraftschluss.
- Es werden alternative Werkstoffe verwendet.

Angewandte Normen

EN 50014: 1997 + A1 + A2
EN 50020: 2002

EN 50018: 2000 + A1
EN 50281-1-1: 1998

EN 50019: 2000

Prüfbericht: PTB Ex 05-15307

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz
Im Auftrag

Braunschweig, 10. Februar 2006


Dr.-Ing. M. Thedens
Regierungsrat



2. ERGÄNZUNG

gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung PTB 04 ATEX 1060

Gerät: Steckvorrichtung, Typ 8571/...-...

Kennzeichnung:  II 2 G EEx ed [ia] IIC T6

 II 2 D IP 66 T 80 °C

Hersteller: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Anschrift: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Deutschland

Beschreibung der Ergänzungen und Änderungen

Für die Teile Flansch und Deckel der Steckvorrichtung vom Typ 8571/...-... können alternative Werkstoffe verwendet werden.

Der Normenstand wurde auf die unten angegebenen Normen angehoben.

Maximal zulässiger Umgebungstemperaturbereich: -50°C...+55°C

Umgebungstemperatur in °C	Temperaturklasse	Maximale Oberflächentemperatur in °C
40	T6	T 60 °C
55	T5	T 75 °C

Angewandte Normen

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2007


EN 60079-7:2007

EN 60079-11:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Unter Anwendung der oben genannten Normen ändert sich die Kennzeichnung wie folgt:

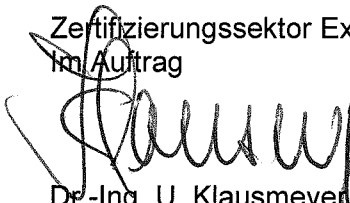
 II 2 G Ex d e IIC T6, T5 bzw. Ex d e [ia] IIC T6, T5

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 60 °C, T 75 °C

Bewertungs- und Prüfbericht: PTB Ex 10-10130

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
im Auftrag

Braunschweig, 14. Oktober 2010


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor





(1) EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE (Translation)

(2) Equipment and Protective Systems Intended for Use in Potentially Explosive Atmospheres - **Directive 94/9/EC**

(3) EC-type-examination Certificate Number:

PTB 04 ATEX 1060



(4) Equipment: Plug-and-socket device, type 8571/.....

(5) Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

(6) Address: 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

(7) This equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.

(8) The Physikalisch-Technische Bundesanstalt, notified body No. 0102 in accordance with Article 9 of the Council Directive 94/9/EC of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the confidential report PTB Ex 04-14148.

(9) Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with:

EN 50014: 1997 + A1 + A2
EN 50281-1-1:1998

EN 50018: 2000

EN 50019: 2000

(10) If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11) This EC-type-examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to the Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate.

(12) The marking of the equipment shall include the following:

2 G/D EEx ed [ia] IIC T6 or T5 IP 66 T 60 °C or 75 °C

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 25 October 2004

By order:

Dipl.-Phys. U. ...



(13)

SCHEDULE

(14)

EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1060

(15) Description of equipment

The plug-and-socket device, type 8571/...-..., with wall-mounting socket outlet, plug and flange-mounting socket outlet is to provide for cable connection in potentially explosive areas. If required, the auxiliary circuit may be equipped to form an intrinsically safe circuit.

The integrated switch at the same time serves as an interlocking device to prevent actuation of the plug-and-socket device while alive. A staggered pin assignment, based on the thicker earth contact, makes sure that only identically coded plugs or socket outlets can be used together. The plug and the receptacle of this plug-and-socket device are designed for compatibility with the plug-and-socket device of type 8578/...-... (EC-type examination certificate PTB 01 ATEX 1149 and Certificate of Conformity PTB 82/1081).

Connection is by means of the integrated screw-type terminals.

For proper mounting of the flange-mounting socket outlet, reference shall be made to the Notes for Manufacturing and Operation.

Electrical data

Types 8571/...-4.. and 8571/...-5..

Rated insulation voltage	up to	750 V
Rated voltage	up to	690 V
Rated current	max.	32 A
Utilization category		AC-3

Auxiliary contacts

Rated insulation voltage	up to	550 V
Rated voltage	up to	500 V
Rated current	max.	6 A
Utilization category		AC-12 / AC-15

Provided the making and breaking capacities defined in the relevant regulations are met, rated values other than those specified above are acceptable and will be defined by the manufacturer on the basis of the operating mode, utilization category, etc.

Number of plug contacts 4 to 5

Rated conductor cross section	socket outlet	10 mm ²	single wire
	plug	6 mm ²	finely/extra finely stranded
	aux. contacts	2.5 mm ²	

Ambient temperature - 50 °C to 55 °C

The composition of the protection symbol will be based on the types of protection of the components actually used.

(16) Test report PTB Ex 04-14148

(17) Special conditions for safe use

None

Notes for manufacturing and operation

The type 8571/... plug-and-socket device may be used in combination with the switched socket outlet, the coupling and the flange-mounting socket outlet of type 8578/... (EC Type Examination Certificate PTB 01 ATEX 1149 and Certificate of Conformity PTB 82/1081).

To make sure that system installation provides for the clearance requirements for connectors as specified in EN 50020, wiring that meets the quality criteria Increased Safety "e" shall be used.

When connecting more than one intrinsically safe circuit, the rules and regulations for interconnection shall be duly observed.

The flange-mounting socket outlet shall be installed in walls of enclosures designed to Increased Safety "e" type of connection. The clearance and creepage distances specified in section 4.3, section 4.4 and table 1 must be complied with.

The flange-mounting socket outlet consists of two or more elements requiring proper installation. The operating manual takes this into account in a special way. To ensure safe operation, the installation instructions must be followed strictly.

The user shall be informed of these notes in an adequate form.

(18) Essential health and safety requirements

Met by compliance with the aforementioned Standards.

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

Braunschweig, 25 October 2004

By order:


Dipl.-Phys. U. 

1st SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1060

(Translation)

Equipment: Plug-and-socket device, type 8571/...-

Marking:  II 2 G EEx ed [ia] IIC T6
II 2 D IP 66 T 80°C

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30
74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

The plug-and-socket device, type 8571/...-, may be manufactured with the following modifications:

- The wall-mounting socket outlet, mounted in a basket guard, is designed as a portable socket outlet.
The type name for this version is: 8571/6-...
- The cable entries used may also be of a type permitting mobile applications as certified under a separate test certificate. The screw threads are mounted with interference fit, using a tool.
- Alternative materials are used for the plug-and-socket device.

Applied standards

EN 50014: 1997 + A1 + A2
EN 50020: 2002

EN 50018: 2000 + A1
EN 50281-1-1: 1998

EN 50019: 2000

Test report: PTB Ex 05-15307

Zertifizierungsstelle Explosionsschutz

By order


Dr.-Ing. M. Thedens
Regierungsrat

Braunschweig, February 10, 2006

Sheet 1/1

EC-type-examination Certificates without signature and official stamp shall not be valid. The certificates may be circulated only without alteration. Extracts or alterations are subject to approval by the Physikalisch-Technische Bundesanstalt. In case of dispute, the German text shall prevail.

2. SUPPLEMENT

according to Directive 94/9/EC Annex III.6

to EC-TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE PTB 04 ATEX 1060

(Translation)

Equipment: Plug-and-socket device, type 8571/...-...

Marking:  II 2 G EEx ed [ia] IIC T6

 II 2 D IP 66 T 80 °C

Manufacturer: R. STAHL Schaltgeräte GmbH

Address: Am Bahnhof 30, 74638 Waldenburg (Württ.), Germany

Description of supplements and modifications

Other materials may alternatively be used for the parts flange and cover of the plug-and-socket device of the type 8571/...-....

The standards were adapted.

Maximum permitted ambient temperature range: -50 °C...+55 °C

Ambient temperature in °C	Temperature class	Maximum surface temperature in °C
40	T6	T 60 °C
55	T5	T 75 °C

Applied standards

EN 60079-0:2006

EN 60079-1:2007

EN 60079-7:2007

EN 60079-11:2007

EN 61241-0:2006

EN 61241-1:2004

Applying the above standards will change the marking, as follows:

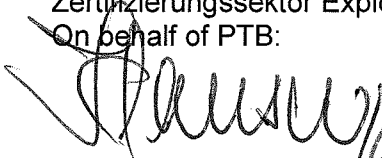
 II 2 G Ex d e IIC T6, T5 resp. Ex d e [ia] IIC T6, T5

 II 2 D Ex tD A21 IP66 T 60 °C, T 75 °C

Assessment and test report: PTB Ex 10-10130

Zertifizierungssektor Explosionsschutz
On behalf of PTB:

Braunschweig, October 14, 2010


Dr.-Ing. U. Klausmeyer
Direktor und Professor

